



Distr.
LIMITED

A/C.3/51/L.12
5 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 105 повестки дня

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ
БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ
И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Армения, Беларусь, Грузия, Кыргызстан, Российская Федерация,
Таджикистан и Украина: проект резолюции

Последующая деятельность после Региональной конференции для
рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм
недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества
Независимых Государств и соответствующих соседних государствах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/113 от 20 декабря 1993 года, 49/173 от 23 декабря 1994 года и, в частности, 50/151 от 21 декабря 1995 года, в которых она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в тесной консультации с заинтересованными государствами и в координации с соответствующими межправительственными, региональными и неправительственными организациями созвать в 1996 году региональную конференцию для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах,

с удовлетворением отмечает успешное завершение Конференции, состоявшейся в Женеве 30-31 мая 1996 года,

сознавая, что недобровольное массовое переселение, в дополнение к связанным с этим страданиям людей, налагает значительное экономическое и социальное бремя и может оказывать воздействие на безопасность и стабильность на региональном уровне,

96-30489.R 051196 051196

/...

подтверждая мнение Конференции о том, что, хотя главная ответственность за решение проблем, связанных с переселением населения лежит на самих затрагиваемых странах, такие

серьезные проблемы не могут быть решены за счет ограниченных ресурсов и опыта стран Содружества Независимых Государств на индивидуальной основе,

сознавая, что эффективная реализация рекомендаций, содержащихся в принятой Конференцией Программе действий 1/, может быть обеспечена только на основе скоординированной деятельности, осуществляемой в этой связи всеми участвующими государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими участниками,

высоко оценивая дух международной солидарности и сотрудничества, благодаря чему были успешно проведены процесс подготовки к Конференции и сама Конференция,

отмечая Конвенцию 1951 года 2/ и Протокол 1967 года 3/, касающиеся статуса беженцев,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря 4/;
2. выражает свою благодарность правительству Швейцарии и другим принимавшим государствам, которые сделали возможным созыв Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах и ряда подготовительных совещаний, а также тем государствам, которые внесли добровольные взносы для этой цели;
3. одобряет Декларацию и Программу действий, принятые Конференцией 31 мая 1996 года 1/;
4. приветствует новаторский подход и тесное сотрудничество Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в инициировании и поддержке многостороннего конструктивного диалога между широким кругом заинтересованных стран, в ходе которого были согласованы руководящие принципы, касающиеся практических действий, с учетом международно признанных норм и стандартов;
5. выражает удовлетворение в связи с работой Конференции, заложившей прочную основу для дальнейших действий заинтересованных стран и межправительственных и неправительственных организаций;
6. подтверждает мнения Конференции относительно безотлагательной необходимости решения проблем перемещенных лиц, принятия мер для предупреждения возникновения ситуаций, ведущих к дальнейшему недобровольному переселению населения, а также эффективного управления другими видами миграционных потоков в регионе;

1/ A/51/341, приложение.

2/ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

3/ Ibid., vol. 606, No. 8791.

4/ A/51/341.

7. настоятельно призывает все заинтересованные государства и межправительственные и неправительственные организации принять дополнительные меры в целях полного осуществления рекомендаций Конференции;

8. призывает правительства заинтересованных стран и далее укреплять свою приверженность принципам, лежащим в основе Программы действий, и обеспечению прогресса в ее осуществлении;

9. признает, что для осуществления Программы действий требуются дополнительные финансовые ресурсы, и призывает к эффективному международному сотрудничеству, с тем чтобы оказать помощь странам Содружества Независимых Государств в области миграции и смежных вопросах;

10. приветствует готовность государств и заинтересованных международных организаций оказывать в соответствующих формах и объемах поддержку в практическом осуществлении Программы действий в духе солидарности и разделения бремени;

11. предлагает международным финансовым и другим учреждениям внести вклад в финансирование проектов и программ в рамках осуществления Программы действий;

12. просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию по миграции и Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе в тесной координации осуществлять управление текущими и будущими мероприятиями, необходимыми для обеспечения прогресса в осуществлении Программы действий;

13. призывает все соответствующие органы, структуры и учреждения Организации Объединенных Наций содействовать в рамках их соответствующих мандатов осуществлению Программы действий;

14. признает роль, которую должны играть неправительственные организации в осуществлении Программы действий, и призывает правительства стран Содружества Независимых Государств и международные организации расширить их сотрудничество с неправительственными организациями и активно вовлекать их в осуществление последующей деятельности после Конференции;

15. подтверждает необходимость создания эффективного механизма осуществления последующей деятельности после Конференции;

16. высоко оценивает первоначальные шаги, предпринятые Верховным комиссаром, в сотрудничестве с Международной организацией по миграции в целях содействия осуществлению Программы действий;

17. приветствует Общую оперативную стратегию Верховного комиссара и Международной организации по миграции в странах Содружества Независимых Государств на период 1996–2000 годов, в которой изложены практические аспекты осуществления решений Конференции;

18. подчеркивает необходимость выполнения рекомендаций, содержащихся в Программе действий и касающихся обеспечения уважения прав человека как важного фактора в управлении миграционными потоками, укреплении демократии, правопорядка и стабильности;

19. настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией по миграции и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе включить ключевые элементы Программы действий в нынешние и будущие проекты Центра по правам человека Секретариата в странах Содружества Независимых Государств;

20. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о принятых и предложенных мерах и прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

21. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Последующая деятельность после Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах".
